

Tm/Ufs/NtM 21 / 233 - 235 / 31.07.2018

Sisältö - Innehåll - Content (233 - 235 / 2018)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*233/2018	20, B
Vuoksen vesistö	*234/2018	921, L
Tiedotuksia	235(T)/2018	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
20	*233/2018
921	*234/2018
B	*233/2018
L	*234/2018

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*233 /2018 (2018-07-31)

Suomi. Suomenlahti. Inkoo. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Ingå. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Ingå. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

20, 20.A (INT 1252)

B632

Edellinen / Föregående / Previous

215 /2018

225 /2018

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.10.2018 mennessä.

Ändringarna sker senast 31.10.2018. Separat meddelande utgår ej.

The amendments will be carried out by 31 October 2018 without further notice.

2 20, 20.A, B632

Poista
Stryk
Delete



60°00.046'N 23°57.526'E | 20788

3 20, 20.A, B632

Poista
Stryk
Delete



59°59.889'N 23°57.406'E | 20789

4 20, 20.A, B632

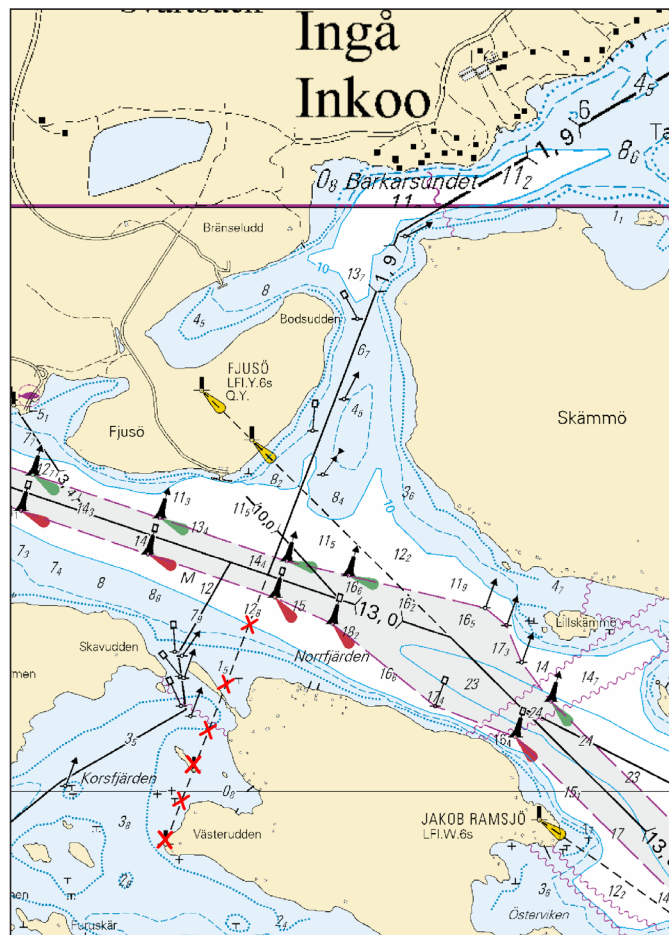
Poista
Stryk
Delete



Taululinja seuraavien pisteiden väliltä:
Enslinje mellan följande positioner:
Leading line between the following positions:

(1) 59°59.889'N 23°57.406'E
(2) 60°00.463'N 23°57.840'E

5



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

*234 /2018 (2018-07-31)

Suomi. Vuoksen vesistö. Imatra. Lammassaari. Turvalaitteet. Satamat

Finland. Vuoksens vattendrag. Imatra. Lammassaari. Säkerhetsanordningar. Hamnar

Finland. Vuoksi watercourse. Imatra. Lammassaari. Buoyage. Ports

Kartat / Kort / Charts
921
L/INDEX, L202, L202.1

Edellinen / Föregående / Previous
108 /2018
170 /2018

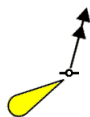
Viite/Referens/Reference: 290 /2016

1 L202, L202.1

Muuta
Ändra
Amend



>



61°12.993'N 28°42.754'E | 14950

2 921, L/INDEX, L202, L202.1

Poista
Stryk
Delete



LEMPUKKANIEMI
VQ(2)WRG.3s

Sektoriloisto
Sektorfyr
Sector light

61°13.069'N 28°44.611'E | 14085

3 L202, L202.1

Muuta
Ändra
Amend



LAMMASSALMI
F.R

>




LAMMASSALMI
Q.R

Alempi
Nedre
Front

61°12.573'N 28°43.367'E | 14086

4	L202, L202.1				
Muuta			Ylempi		
Ändra	LAMMASSALMI	LAMMASSALMI	Övre		61°12.533'N 28°43.399'E 14087
Amend	F.R	LFI.6s	Rear		

5	L202, L202.1				
Poista		Aallonmurtaja seuraavien pisteiden väliltä:		(1) 61°12.63'N 28°43.20'E	
Stryk		Vägbrytare mellan följande positioner:		(2) 61°12.68'N 28°43.07'E	
Delete		Breakwater between the following positions:			

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

235(T) /2018 (2018-07-31)

Ruotsi. Ahvenanmeri. Södra Kvarken. DW -reitti. Majakka Understen - Majakka Märket. Melontakilpailu.

Sverige. Ålands hav. Södra Kvarken. DW-rutten. Fyren Understen - fyren Märket. Kanottävling.

Sweden. Aland Sea. Strait of Södra Kvarken. DW route. Understen light - Märket light. Canoe race.

Ajankohta: 13.8.2018 klo 12:00 - 24:00
Tidpunkt: 13.8.2018 kl. 12:00 - 24:00
Time: 13 August 2018 at 12:00 - 24:00 local time

1 34, 953, C762, C/Ahvenanmeri

Noin 50 kanoottia ylittää vesialueen välillä Understen (Ruotsi) - Märket (Suomi) 'Nordic Islands Adventure Race' -kilpailussa. Ks karttaliite. Kaikilla melojilla on punaiset, heijastavat lakit, heijastavat nauhat ja valkoiset vilkkuvalot. Turvaveneet partioivat kilpailualueella ja niihin saa yhteyden VHF -kanavalla 16 (Kutsumerkki Nordicislandsar) tai puhelimitse: +46 708 529 989. Kilpailualueella liikkuvia kehoitetaan noudattamaan erityistä varovaisuutta ja kokoaikaista tähytystä.

Lisätietoja: <http://nordicislandsar.com>

60°16,51'N 18°55,19'E Understen

60°18,06'N 19°07,88'E Märket

Ett 50-tal kanoter kommer under ovanstående tid att befinna sig mellan fyrarna Understen och Märket i samband med tävlingen 'Nordic Island Adventure Race'. Se sjökortsbild. Alla kanotister kommer att vara utrustade med röda fluorescerande mössor, reflexband och vitt blinkande ljus. Säkerhetsbåtar finns i närområdet och nås på VHF kanal 16 eller på telefon 0708-529 989. Anropssignal: 'Nordicislandsar' Sjöfarande uppmanas iaktta skärpt utik och passera genom området iakttagande försiktighet.

För mer information, besök gärna <http://nordicislandsar.com>

60°16,51'N 18°55,19'E Understen

60°18,06'N 19°07,88'E Märket

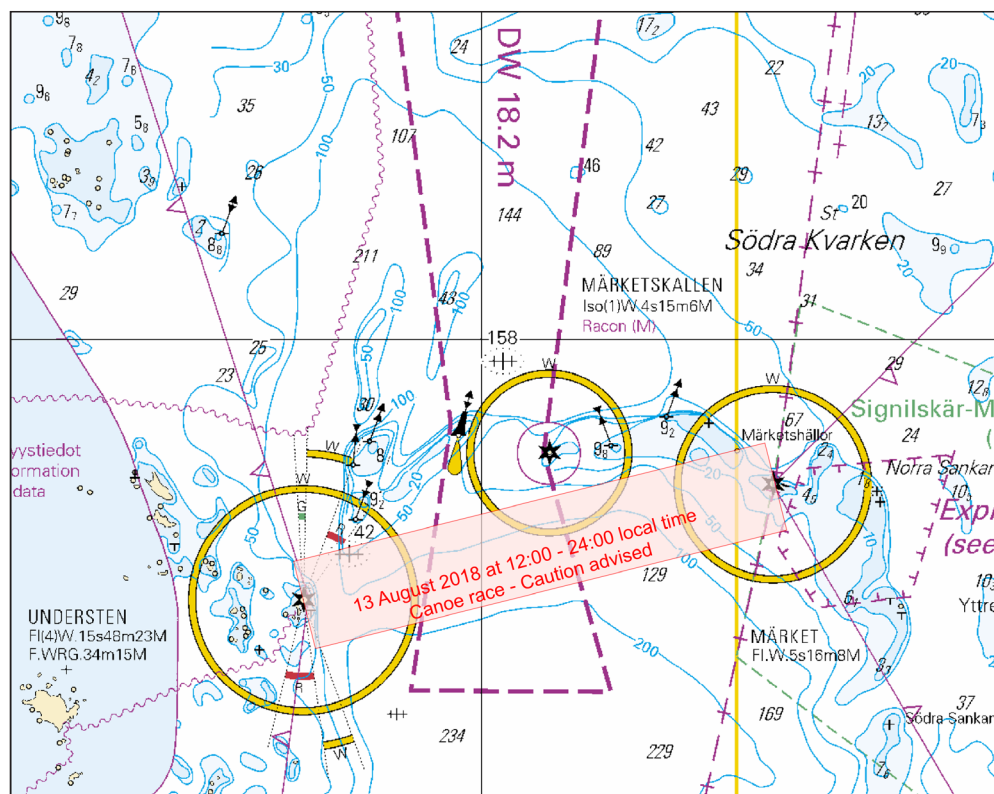
Some 50 canoes will cross the waters between lights 'Understen' and 'Märket' in connection with the contest 'Nordic Islands Adventure Race'. Refer to chartlet. All canoeists will be wearing red fluorescent caps, reflective bands and white flashing lights. Safety boats patrol the area and may be contacted by VHF Ch 16 or telephone: +46 708 529 989. Call sign: 'Nordicislandsar' Mariners are advised to navigate with caution when passing through the area and to maintain a sharp lookout at all times.

For further information, please visit <http://nordicislandsar.com/>

60°16,51'N 18°55,19'E Understen

60°18,06'N 19°07,88'E Märket

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Ufs 712/13186(T), Norrköping 2018)